

- Int. A donde nacieron los padres tuyos?
- Sub. Mi padre nacio en Juncos, Puerto Rico y mi madre en Carolina, Puerto Rico.
- Int. Cuantos miembros de tu familia nacieron en el mismo pueblo de tus padres?
- Sub. Los tios mios nacieron en el mismo pueblo, mis hermanos nacieron en New York.
- Int. Cuantos son en la familia tuya por todos?
- Sub. Esta mi madre, mis dos hermanos y yo.
- Int. Cuales son los nombres de ellos?
- Sub. Mi hermano mayor se llama Jeremias, yo me llamo Abigail y mi hermano menor se llama David.
- Int. Y la edad de ellos?
- Sub. Mi hermano mayor tiene 24 anos, yo tengo 23 y mi hermano tiene 19.
- Int. Y los padres tuyos, que edad tienen?
- Sub. Mi mama tiene como 55 anos y mi papa tiene como 50 anos.
- Int. En que ano vinieron la familia tuya aqui?
- Sub. Mi madre en el ano 1952 y mi padre tambien.
- Int. Y el resto de la familia, ustedes y los otros hermanos?
- Sub. Nosotros nacimos aca en Estados Unidos.
- Int. Tu recuerdas cual fue uno de los primeros trabajos que tuvo tu papa aca en Estados Unidos?
- Sub. Yo me acuerdo que cuando yo era chiquita mi papa trabajaba en una factoria de lapices y siempre venia tisnao.
- Int. Tu recuerdas otro sitio donde trabajaba?
- Sub. El tambien trabajaba en una factoria donde remanufacturaban motores para refrigeradoras.
- Int. En que ciudad fue eso?
- Sub. Eso fue en New York, esa factoria estaba en Queens.
- Int. Entonces ustedes vinieron de Puerto Rico para New York?
- Sub. Si. Mi papa vino de Puerto Rico a los Estados Unidos y luego busco a mi mama y despues ella vino y nacio mi hermano y yo y mi otro hermano.
- Int. En que ano vinieron ustedes a Philadelphia?
- Sub. Nosotros vinimos aca en el 1969.
- Int. Tu recuerdas cuantos trabajos tuvo tu papa en New York?

Sub. No te puedo decir, porque mi papa trabajaba y despues el trabajaba tambien de trabajador de agricultura y cuando estaba por Estados Unidos y iba a New York, a Miami y pasaba tiempo por Puerto Rico y entonces algunas veces tuvo problemas y lo paso en la carcel, pero te puedo decir que yo me acuerdo de mi papa trabajando como en las dos factorias que mencione y despues trabajando en agricultura.

Int. Recuerdas algunos de los trabajos de el aqui en Philadelphia?

Sub. Mi padre no vino con nosotros para Philadelphia, yo vine con mi mama y mis hermanos.

Int. El no esta en Philadelphia ahora?

Sub. No.

Int. Tu mama ha trabajado?

Sub. Mi mama trabajo cuando era joven en Puerto Rico, ella trabajaba desde chiquita ella trabajo. De los primeros trabajos que yo se que ella me ha dicho era de costurera. Que ellos cosian guantes y blusas y cosas a mano para las factorias, trabajo en la casa, era chiquita. Entonces a ella se le murio la madre cuando ella tenia como 9 anos, ella era la mayor. Entonces los demas hermanos se fueron a diferentes hogares con los tios, entonces mi mama se quiso quedar con su papa y entonces ella se quedo con el y el era enfermo y ella tuvo que ir a trabajar para mantenerlo a el y ella cogio un trabajo de ninera y en ese sitio aprendio a cocinar y luego cuando crecio y fue mas vieja era cocinera.

Int. Y aqui en Philadelphia, ella ha tenido algun trabajo?

Sub. Aqui ella ha trabajado en 2 o 3 factorias. Una era de trajes de novia y otra era una factoria de sweters.

Int. En que ano fue eso?

Sub. Mi mama dejo de trabajar en el 1971, tambien trabajo en una factoria en Vineland y tambien trabajo en ().

Int. En cuantos sitios tu recuerdas haber vivido aqui en Estados Unidos?

Sub. Aqui en Philadelphia he vivido en un sitio. Aunque mi mama se mudo y yo casi siempre vivo alla con ella tambien, se puede decir que en 2 sitios. En New York era historia diferente. En New York nosotros nos mudabamos mas a menudo. En New York casi siempre cuando nosotros encontramos con una casa nos mudabamos dentro de un ano o ano y medio, no durabamos mucho. Entonces eso quiere decir que nos mudamos como 8 o 9 veces.

Int. Los hermanos tuyos trabajan?

Sub. Bueno el hermano mio mayor trabaja en drafting en una factoria. El desde que salio de la escuela en el 1972 consiguio tres trabajos. El no estaba satisfecho con sus trabajos y simpre cambia, y donde esta ahora tampoco se encuentra satisfecho pero se ha mantenido ahi porque no ha podido conseguir trabajo en ningun otro sitio. Entonces el otro hermano mio esta estudiando en el West Eastern College, entro en el segundo ano ahora en septiembre.

Int. Ellos cuando eran pequeños trabajaban en la casa?

Sub. No.

Int. Y afuera, tenían sus trabajos afuera?

Sub. Mi hermano mayor empezó a trabajar en New York cuando tenía como 14 años.

Int. Que tipo de trabajo era que él hacía?

Sub. El trabajo que él hacía, él trabajaba con el departamento de la policía, mas o menos. Él le pone un nombre bonito, yo le llamo chota, porque él tenía mas que 14 o 15 años.

Int. Y tu, tu has trabajado cuando eras pequeña?

Sub. Yo también he trabajado desde que tenía como 14 años, 13. Era trabajo de secretaria, girl Friday, hacía de todo. Era mas que un trabajo después de la escuela porque yo siempre estudie. Trabajaba mis 5, 7 o 10 horas. Entonces todos los veranos cuando tenía libre de la escuela siempre trabajé.

Int. Cuando tu trabajabas y vivías con la mamá tuya, tu le ayudabas a ella con los gastos de la casa?

Sub. Si, yo siempre le daba de mi sueldo a ella.

Int. Y los hermanos tuyos?

Sub. También.

Int. Tu papá, ustedes mantienen contacto con él aunque él está en otro sitio?

Sub. No.

Int. A que escuelas tu has podido ir aquí en Philadelphia?

Sub. Cuando yo vine aquí a Philadelphia desde New York yo vine a la escuela Little Flower y ahí complete los años que me quedaban de la escuela superior, noveno 10th, 11th, y 12th y después entre en la Universidad de Temple y ahí aprendí por 4 años.

Int. En que año fue que tu entraste a Temple?

Sub. En el 1972.

Int. Tu tuviste problemas mientras tu estabas aplicando para Temple?

Sub. No, no puedo decir. No tuve problemas.

Int. Tu has conocido a alguna persona que ha tenido problemas tratando de entrar a Temple?

Sub. Yo digo que yo no tenía problemas, quiere decir que me cogieron. Tuve problemas que se puede decir que eran menores, como también todos los otros muchachos que yo conocí que fueron a Temple siempre tenían problemas de alguna clase pero eran problemas que tenían remedio pero todavía causaban, tiempo y headaches.

Int. Durante tu pequeñas tu sabías o tu tenías intenciones de ir a colegio?

Sub. Yo no sé cuando fue especialmente, cuando yo me decidí a ir a la universidad. Yo me imagino que fue porque tanta gente decía que no, que yo nunca iba a llegar. Que yo me imagino que sí que yo lo podía hacer, entonces también para probarle a mi mamá que yo podía ir.

Int. alguna persona en la escuela superior te ayudo a ti?

Sub. Cuando yo fue a Little Flower en el grado que yo estaba habia nada mas que otra muchacha puertorriquena, las maestras no puedo decir que me ayudaron, que sobresalian, ni las muchachas tampoco.

Int. Y los padres tuyos, que tipo de educacion ellos tuvieron?

Sub. Pues mi mama estudio hasta el segundo ano, que se dice en Puerto Rico segundo ano adelantado porque ella de segundo ano sabe matematicas, leer y escribir y mas o menos lo que hace falta, segundo ano adelantado. Entonces mi padre estudio quizas hasta el tercero o cuarto.

Int. En tu familia, los hermanos tuyos y tu tambien tienen aspiraciones que los padres tuyos le han dado a ellos?

Sub. Aspiraciones, en vez de?

Int. Aspiraciones en terminos de trabajo, de algun dia comprar una casa o de algun dia hacer un viaje.

Sub. Bueno, yo no puedo decir que fue que me lo dio mi madre, los ideales que yo tengo ahora. Aunque yo puedo decir que la vida que yo pase con mi mama me dio a querer ser otras cosas. Mi mama me enseno tambien a hacer ciertas cosas, me enseno a trabajar, a ser limpia, a tener respeto a la gente mayor. Ella en estudiar, ella queria que yo estudiara pero hasta un cierto punto. Ella no estaba tanto porque yo fuera a la universidad, ella decia que con cuarto ano me fuera a trabajar.

Int. Y el padre tuyo, tu crees que el tuvo influencia sobre la vida de ustedes, aunque el no vivio con ustedes todo el tiempo, o tu crees que la mayoría de la influencia vino de parte de tu mama?

Sub. Pues yo vi, y yo conoci a mi padre pero yo no puedo decir que la influencia de el era una buena. Yo puedo decir que yo le debo mucho a mi mama.

Int. La razon que tu viyes con tu mama, fue decision tuya o decision de los padres tuyos?

Sub. Este, fue decisioñ. Yo no creo que era ninguna cuestion, en la familia puertorriquena casi siempre los nenes se quedan con la madre.

Int. Entonces cuando se separaron...

Sub. Dejame contarte. Mi papa y mi mama se dejaron de llevar desde que nosotros eramos chiquitos. Mi papa siempre venia a visitarnos y siempre nos traia lo que a nosotros nos hacia falta, y nos sacaba a pasear siempre, casi todos los domingos nos venia a buscar y a pasear. Mi mama nunca nos enseno a que odiaramos a mi papa, ni que el era persona mala, sino que nosotros ibamos viendo con nuestros propios ojos. Eso era cuando yo era chiquita. Entonces segun yo iba creciendo yo me vine a dar cuenta de lo que mi papa estaba haciendo muchas veces y que mi mama tuvo que pasar muchas por culpa de el y entonces asi fue que yo conoci a mi papa.

Int. Quien era en tu familia que hacia las decisiones cuando ustedes se iban a mudar?

Sub. El estado de New York.

Int. Como? Explicame.

Sub. Ellos siempre, yo no se si era el trato de Relocation o lo que sea, pero casi siempre las casas que nosotros conseguimos eran casas que ya se iban a tumbar.

y eran casas que el gobierno mismo nos ponía. Vamos a suponer, nosotros vivíamos en donde se encuentra ahora Lyndon Center, en New York, en la 64 y la 7ma avenida.

Int. Para que año fue eso?

Sub. Eso era, yo tenía como 4 o 5 años, sería para el 1959, por ahí. Y eso era bien curioso porque en esa área lo que habían eran puertorriqueños. Se puede decir que eran puertorriqueños pobres, entonces como que en una noche vinieron con 20 troces y que mudaron, liquidaron el bloque completo y entonces nos pusieron en una casa que también se estaba cayendo y entonces dentro de un año también nos tuvimos que mudar, porque ellos mandaban a mudar.

Int. Cuántas veces le paso eso a ustedes?

Sub. Como siete veces.

Int. En New York, que venían de noche o por algún tiempo venían y los ayudaban a mudar así?

Sub. No, eso fue una vez en especial. Eso fue por eso, por el Lyndon Center que hicieron ahí. En los otros sitios lo que nos decían era "Vengan aquí se van a mudar." Y algunas veces nos conseguían casa, nos daban la dirección, nosotros conseguíamos que alguien nos mudara y nos íbamos.

Int. Que razas de personas era que vivían en los neighborhoods que ustedes vivieron en New York?

Sub. Eran tantos. Pero no me puedo acordar de que hubieran muchos blancos. Eran la mayoría puertorriqueños. Habían tiempos que vivía en vecindades donde habían todos negros. Algunas veces vivíamos con todos puertorriqueños y había veces que vivíamos en áreas mezcladas.

Int. Tu nunca has vivido en una área donde la mayoría de la población sean blancos?

Sub. Fue al principio que mi mamá se mudó a la 5 y Luzerne.

Int. Aquí en Philadelphia?

Sub. Sí, aquí en Philadelphia, la mayoría eran blancos. Ahora se ven muchas más caras puertorriqueñas, pero al principio eran todos blancos.

Int. Para que año fue eso?

Sub. Eso fue para el 1973.

Int. Como ustedes vinieron a mudarse ahí? Ustedes sabían a la área que se estaban mudando?

Sub. Bueno, yo no sé. Mi mamá tenía alguna idea, se quería mudar para el otro lado de Erie. Entonces conseguimos casa en el otro lado de Erie. Entonces ella quería vivir también en una avenida grande donde no se le hiciera difícil coger trolie y estar andando, porque eso fue otra cosa que mi mamá encontró curioso cuando vino aquí a Philadelphia que uno tenía que pasar trabajo algunas veces para viajar. Entonces por eso fue que ella consiguió esa casa ahí.

Int. Entonces ella pensó en la transportación y eso. Tu me puedes dar en un orden en reversa en los sitios que ustedes han vivido aquí?

Sub. Aquí en Philadelphia?

Int. Si, aquí en Philadelphia. Empezando con el sitio donde vive tu mama ahora.

Sub. Pues mi mama vive en la 5 y Luzerne, casi en la misma esquina. Antes de eso vivimos en la calle Indiana y Leithgow y esos son en los unicos sitios que hemos vivido aquí en Philadelphia.

Int. Entonces, tu ahora mismo no estas viviendo con tu mama?

Sub. No, ahora yo estoy viviendo en Indiana y Leithgow, porque yo me case y yo me quede con la casa y ella se mudo.

Int. En la area que tu vives ahora, cual es la composicion racial?

Sub. Pues yo diria que es, en la vecindad completa, un 30-40 porciento puertorriquenos, 10 porciento negros y la mayoria blancos, italianos.

Int. En algun tiempo ustedes han hecho esfuerzo de no mudarse en tal area, por diciendo, por el tipo de personas que viven ahi?

Sub. Cuando mi mama iba a comprar esa casa en la 5 y Luzerne, tambien habia otra casa en Cheltenham pero a mami le habian dicho que eso era de morenos y ella no quiso mudarse para alla. Y una vez yo pensaba mudarme de aqui de Leithgow e Indiana y pense mudarme para Kensington y tambien cambie de idea.

Int. Por que fue que tu decidiste no mudarte para Kensington?

Sub. Porque todo el mundo me dijo que estaba muy lejos, que si me pasaba cualquier cosa no me iba a encontrar con ayuda porque por alla no habian puertorriquenos. Y no se podia contar con los vecinos y que yo me iba a mudar sola con mi nena y que no era buena idea.

Int. Tu en algun tiempo le tuviste miedo al neighborhood blanco?

Sub. No. Cuando yo era mas chiquita, cuando yo vivia en New York yo tenia una idea como de tery tales de los blancos. Nosotros eramos pobres y entonces los blancos vivian como mas alla y entonces cuando era Halloween, cuando era tiempo de buscar trick or treat, nosotros siempre ibamos a la seccion blanca porque siempre pensamos que tenian mas dinero. Teniendole miedo, te digo que yo camino por Fishtown y por Kensigton con precauciones. No puedo decir que tengo miedo porque voy anyway, pero que con precauciones.

Int. Que tu crees o que piensas tu de la actitud racial que ellos tienen contra los puertorriquenos especificamente?

Sub. Pues, hablando de los blancos que viven mayormente en Kensington y Fishtown yo pienso que es como ellos son tan pobres como nosotros y ellos ven que nosotros ahora vamos avanzando cogiendo empleos y buscando casa, y que a eso ellos le tienen miedo. Como no conocen, ellos se sienten amenazados por los puertorriquenos.

Int. Si tu tuvieras la oportunidad de vivir en una casa que te gustara en un neighborhood de ellos y un neighborhood de personas blancas que las casas tuvieran mucho valor, tu te mudarias, aunque sabiendo que las personas todas son blancas?

Sub. No, yo no me mudaria a una seccion de gente que son toda blanca por la razon que tuviera que estar en la casa. Son mis prejuicios tambien, no solo los de ellos, sino los mios tambien. Yo no me gustaria vivir entre todos blancos.

- Int. Y la actitud tuya sobre las personas negras? En general, que tu piensas de ellos? Tu piensas que son personas muy agresivas, o que son aptos al mucho crimen o como?
- Sub. Eso es curioso, porque yo me pongo a pensar, yo me críe con morenos americanos, yo no los veo tan diferentes, pero todavía tengo mis prejuicios. Y una cosa bien curiosa es, que yo tengo una nena chiquita y donde yo vivo hay morenos. Y de todas las personas yo siempre velo al moreno que no le haga nada a mi nena. Yo no se porque es eso, y yo se que es una idea tal vez ridícula pero que lo pienso, que ellos le van a hacer algo malo a mi nena.
- Int. En las áreas donde tu has vivido que han habido personas negras, tu has tenido algún problema con ellas?
- Sub. Antes de yo mudarme aquí a Leithgow e Indiana, de New York, yo viví en Harlem, en la parte oeste, yo también viví en el este, pero en la parte oeste eran todos morenos. Y al principio no me llevaba con ellos. Ellos como que no me querían. No me querían pasar, me daban todos los días. Y yo era chiquita, yo tenía como unos 9 años, pero poquito a poquito me tuve que poner toughy también como ellos y después me respetaron y nos llevábamos lo más bien.
- Int. Tu crees que hay alguna diferencia entre los negros que están entre nosotros, los puertorriqueños, los negros que son puertorriqueños y los negros de los Estados Unidos?
- Sub. Sí, yo creo que el puertorriqueño de color es de color pero que es puertorriqueño y el moreno es moreno americano, esa es la diferencia básica que yo veo.
- Int. Durante tus años en Philadelphia, tu en algún tiempo has sufrido algún tipo de prejuicio en alguna institución aquí en Philadelphia?
- Sub. Pues, aquí en Philadelphia te digo que sí, que yo he visto más prejuicio, pero que es un prejuicio tal vez que es tan suave que uno no se da cuenta. Yo soy bien sensitiva a eso y me doy cuenta. Y no puedo decir que me han negado servicio pero me miran mal. Si me monto en el trolley como que le da repugno o cualquier cosa pues eso es racismo y es suave, es por encima. Que no me pueden decir "No, no te voy a dar esto porque eres puertorriqueña, pero que te puedo mirar mal."
- Int. Y tu notas eso?
- Sub. Sí, yo me he dado cuenta de eso.
- Int. Tu recuerdas de en algún tiempo los padres tuyos contándote de algún prejuicio que alguna persona hizo contra ellos?
- Sub. Pues mi mamá cuando ella trabajaba aquí en Philadelphia, ella trabajaba para allá para la avenida Erie en la calle M, entonces ella se tenía que montar en la guagua de Erie, que era la mayormente, aunque eran trabajadores pero que habían blancos y que a ella no le gustaba. Que ella decía que la miraban como a animal raro y a ella no le gustaba. Entonces en el trabajo, ella notaba que las negras estaban en un círculo, las blancas aparte y 2 o 3 puertorriqueñas se mantenían juntas.
- Int. Tu mamá nunca habla de prejuicios en otros instantes, andando por la calle? Que alguien saliera afuera de su sitio a decirle algo?
- Sub. No, Yo se que mi mamá tiene miedo. Tal vez porque ella es un poco más oscura que yo, y ella tiene miedo que muchas veces los blancos se creen que ella es

morena americana. Pero ella se ha dado cuenta que si ella se pone a hablar en ingles y ellos se dan cuenta que ella no es morena americana entonces como que la tratan diferente. Pero ella tiene miedo. Ella vive al lado de una barra y ella siempre tiene miedo que salgan, porque han salido, de la barra peleando, llamando "speak" y todo eso y mami viviendo al lado pues eso le da miedo. Pero no a ella pero a otros.

Int. Y la familia tuya que vive con tu mama ahora, ellos tienen problemas en esa seccion?

Sub. No. Conmigo, ahora en la casa de mi mama esta mi hermano mayor, el es casado y tiene dos hijos pero la mujer no vive ahi porque tiene problemas con mi mama, Entonces, el vive ahi con mi mama, mi hermano menor esta en la universidad y yo vivo aca. Alla los que hay son mi mama y mi hermano mayor aunque yo siempre estoy alla con mi nena.

Int. A que iglesia tu perteneces?

Sub. A St. Veronica's.

Int. A donde queda eso?

Sub. En la 6 y Tioga.

Int. Tu vas alli regularmente?

Sub. No, yo he dejado de asistir a la iglesia desde, puedo decir como un ano despues que me sali de la escuela catolica.

Int. Que ano fue eso?

Sub. En el 1973.

Int. Desde ese ano tu no vas a la iglesia?

Sub. No, yo he ido mas de una vez, pero eso de ir regularmente, no.

Int. Que es la actitud tuya en general sobre religion, y sobre lo que la religion le hace a las personas?

Sub. Pues, puedo mirar la religion en dos terminos. Puedo mirar en terminos de mi cultura, que es parte mia, que me han criado con eso de Papa Dios y la Virgen y que ruegale a Dios y esperanza en Dios y entonces lo politico, por el otro lado es que eso aguanta a las personas. Que la gente esperando en Dios se quedan con las manos vacias.

Int. Tu crees que las iglesias pueden hacer mas para las personas que lo que estan haciendo ahora?

Sub. Yo pienso que si. Si ellos pusieran sus esfuerzos en ayudar la gente aqui. Pero la iglesia, a la que yo pertenezco, la catolica, siempre su cosa primordial es eso de Misionary Work; de ir a hacer, segun ellos, savages cristianos en otros paises, Africa, Asia y ahi es donde ellos mandan su dinero y ponen sus esfuerzos. Mientras tanto aqui nos quitan el dinero y no nos dan ningun beneficio y ademas de que tienen el sitio ahi para nosotros ir a rogarle a Dios.

Int. Entonces tu crees que la iglesia catolica en particular no beneficia a la gente mucho?

Sub. No.

Int. Tu crees que estan metiendo todos los esfuerzos de ellos en otros paises?

Sub. Si.

Int. Tu sabes que la iglesia catolica no permite el divorcio?

Sub. Si.

Int. Como tu te sientes sobre eso?

Sub. Bueno, como yo no fui casada por la iglesia, entonces para ellos realmente no estoy casada. Cuando yo fui a bautizar mi nena, por cultura tambien, porque era parte, todo el mundo me decia que bautizara esa nena. Pues la bautice y el padre no me la iba a bautizar porque dijo que yo no era casada por el parroco. En eso yo me altere porque yo me acuerdo cuando yo me queria casar. Yo fui donde ellos y yo le dije que me casara y ellos me dijeron que no. Y despues cuando fui a bautizar la nena querian que me casara y ya como yo habia llegado a un punto que ya yo no queria saber de la iglesia.

Int. Por que ellos no quisieron casarte?

Sub. Pues, nosotros, yo fui con mi entonces novio y mi mama a ver el cura aca en la 6 y Tloga y entonces empezaron a decir que nosotros teniamos que ir a clases de Teologia y tal y tal, ademas yo estaba encinta. Pero eso no era lo que nos paro. Lo que nos paro fue que el padre empezo a decir "Ah, ustedes no saben nada y ustedes son ignorantes" y como en tal manera nos estaba insultando. Entonces el novio mio, el esposo mio, el se altero y empezaron a pelear, asi en palabras, una discusion cuando el esposo mio le dijo al padre que el se cree que porque estudio la Teologia que es Dios aqui en el mundo y uno no se puede poner con eso. Lo que dijo el "Pues olvidese, yo no los voy a casar" y aqui como es Philadelphia uno tiene que ir a la iglesia de su sitio para recibir servicios. Eso quiere decir que yo no podia ir a ningun otro sitio a casarme si no me iba a casar ahi. Y al fin y al cabo me case por el juez.

Int. El padre ese, de que nacionalidad era el?

Sub. Me esta que era holandes. El nombre era Urali.

Int. Irish? Y en que iglesia fue esa?

Sub. En la St. Veronicas, eso era antes, que se habia puesto, que tenian tanta constitucion puertorriquena, era mayormente era americanos entonces.

Int. En que ano fue que tu atentaste de bautizar la nena tuya?

Sub. En el 1974.

Int. Y cual fue la razon que ellos te dieron por no querer bautizar la nena?

Sub. Porque yo y mi esposo no eramos casados por la iglesia.

Int. Tu querias bautizar la nena?

Sub. Si.

Int. Por que razon?

Sub. Yo quise bautizar la nena, puede ser superstitious, puede ser tambien que por tener ese compadre y la comadre y porque me lo rogo mi madre y la abuela de la nena. La familia alrededor queria que yo la bautizara.

Int. Que ellos decian para hacerte que tu bautizaras la nena?

Sub. Ellos me decian que eso no era nada, que le hacia falta, que si yo no sabia que si ella se moria de aqui a manana a donde iba a parar y que era mejor.

Int. Tu tuviste miedo de verdad, entonces?

Sub. De que, de bautizar la nena?

Int. De no bautizar la nena?

Sub. Si. Yo pense hacerlo.

Int. Y el esposo tuyo, como se sentia el sobre eso?

Sub. El siempre ha creido en Dios. El estaba de acuerdo con que la bautizara.

Int. Todos los hermanos y hermanas tuyas han sido bautizados?

Sub. No.

Int. Y la mama tuya, y la abuela?

Sub. Si, mi mama se crio evangelica y catolica. Entonces cuando nosotros nacimos ella nos llevo a ser bendecidos pero que no nos bautizo porque en la religion evangelica ellos creen en que el nino decida que camino va a escoger el. Entonces mi mama espero que yo tenia edad para decidir que era lo que yo queria. Entonces cuando yo tenia como 9 o 10 anos, empece a ir, no, desde chiquita desde que tenia como 5 anos iba a la escuela catolica, estaba en escuela publica pero que me salia una vez a la semana y cogia clases catolicas en la escuela. Desde el primer grado hasta como cuarto o quinto. Entonces decidi bautizarme, y mi hermano tambien. Mi hermano mayor nunca se bautizo.

Int. Cuantos ninos tienes tu?

Sub. Yo tengo una nena.

Int. Y ahora tu estas viviendo sola, o tu estas viviendo con tu esposo?

Sub. Yo vivo sola con mi hija.

Int. Es dificil, tu tratar de mantener la nena tuya y un trabajo?

Sub. Te digo que no, porque yo tengo un brazo bien fuerte. Tengo la abuela de la nena, que siempre esta ahi. Y que nunca he tenido problema buscando babysitter ni nada de eso para trabajar, porque ella siempre ha hecho ese papel de cuidarme la nena. Se puede decir que la nena es, no se puede decir que es mas de ella que mia, pero que es la primera nieta y que es como si fuera la mama de ella.

Int. La abuela de ella vive con ustedes?

Sub. De la nena?

Int. Vive en la misma casa con ustedes?

Sub. A veces, se puede decir.

Int. Y cuando no vive con ustedes, vive lejos de adonde ustedes viven?

Sub. No, si yo no estoy con ella alla pues son 5 minutos de camino, y voy todos los dias.

Int. Tu tienes otros familiares en la area donde tu vives?

Sub. En la calle Lawrence e Indiana tengo una prima de mi mama, que yo le digo que es mi tia, que vive a un bloque.

Int. Y los hermanos o la hermana tuya, viven cerca?

Sub. Mi hermano si, vive como a 5 minutos de mi casa y el otro esta ahora en la escuela, en el colegio.

Int. Y tu conoces a mucha gente en el vecindario tuyo?

Sub. Si.

Int. Tu dirias, a la mayoria de las personas tu conoces?

Sub. Si.

Int. Si viven personas, americanas, diciendo norteamericanos en el vecindario tuyo, tu conoces algunos de ellos?

Sub. Si.

Int. Tu crees que algun dia tu te mudarias de ahi, de ese vecindario?

Sub. Pues si yo me mudaria, no me mudaria lejos.

Int. Para donde te mudarias?

Sub. Para la cinco.

Int. En que bloque de la cinco?

Sub. En el 30.

Int. Por que a ti te gustaria vivir ahi?

Sub. Pues ahora en esta area hay muchas casas y hay planes para arreglarlas y ofrecen dinero. Entonces si me pueden dar dinero, si me pueden dar una casa aqui en el bloque 30 de la cinco que llega hasta el otro bloque de Orkney yo creeria que seria buena inversion.

Int. Tu algun tiempo has pensado en comprar una casa tu misma?

Sub. Pues la casa que yo vivo en Leithgow e Indiana es casa propia y la que tiene mi mama tambien yo inverti dinero ahi y esta, si consigo otra casa tambien la compro.

Int. Y los hermanos tuyos son duenos de casa?

Sub. Pues si. Yo y mi hermano somos partners en la casa de mi mama y ese es el unico sitio. El rento un apartamento en Bucks County por un rato.

Int. Como que persona en tu familia a ti te gustaria que la nena tuya saliera?

Sub. A mi mama.

Int. Por que?

Sub. Bueno, este, yo no se, tambien es raro. Mi nena cuando nacio es bien blanca de color, tiene los ojos azules y desde el instante que yo la vi, yo pense "Esta nena puede perder su cultura, ella puede colarse de blanca." Yo pense que a mi no me gustaria, entonces yo siempre la tengo en casa de mi mama, le hablo en espanol, le enseno todo eso que sea puertorriqueno para que no se olvide.

Int. Tu crees que esto es importante?

Sub. Si.

Int. Ella perseguir la cultura de ella?

Sub. Si, yo pienso que eso es importante porque cuando yo me criaba en New York y aqui en Philadelphia no habia ese movimiento para uno ser orgulloso de ser puertorriqueno. Se puede decir que era tal vez "the other way around" que ellos querian que tu seas americana y entonces eso crea problemas aunque no se ven, yo no se, como que no se ven pero que yo se que crea problemas porque uno esta como que no pertenece al mundo blanco y si no aprende lo puertorriqueno ni empezando hablando espanol entonces no pertenece a ese mundo tampoco y uno se ve perdido.

Int. Tu crees que esto es un problema ahora, nosotros en la segunda generacion en los Estados Unidos?

Sub. Yo creo que si, pero yo no puedo ahora en este tiempo decirte como se manifiesta en un problema, pero yo pienso que si.

Int. Tu conoces a personas que han tratado de pasarse como anglos?

Sub. Si, cuando yo estuve en la escuela catolica habia otra muchacha que se le veia que era puertorriquena, se conoce, pero que ella lo negaba y yo dije "por que, por que lo negaba?"

Int. Y cual era el nombre de ella?

Sub. Yolanda Ortiz.

Int. Tu crees que hay problemas cuando un puertorriqueno se casa con una persona afuera de la raza de ellos?

Sub. Si.

Int. Qu clase de problemas tu crees que hay?

Sub. Bueno, dependiendo de como uno se cria. Si uno se cria puertorriqueno entonces van a haber problemas culturales pero si uno se cria americano me imagino que no habran esos problemas, pero si uno se cria puertorriqueno y se casa con, vamos a decir... Te puedo dar el ejemplo de mi hermano que se caso con una americana y si te acuerdas ella no vive en casa. Ella no puede vivir porque mi mama no la acepta y ella no acepta a mi mama. Y ella siempre se queja de que mi hermano no la ayuda, de que el se hecha para atras, que el no quiere nada que ver con la crianza de los muchachos pero es que ella no se da cuenta que es que asi fue que lo criaron a el, echado para atras.

Int. Como echado para atras?

Sub. Asi echado para atras, como que, traeme la comida, traeme esto, la ropa lavada y planchada.

Int. Tu crees que en las cosas de tu hermano estan afectadas por el Women's Lib porque ella naturalmente como americana es asi?

Sub. Yo creo que, yo no creo que ha sido afectada por el Women's Lib, ella no es tan avanzada. Yo creo que es la cultura de ella, que los esposos tal vez sean mas understanding, que ayudan la mujer, que lo ven el matrimonio diferente, lo ven casi como un partnership con los dos tienen las mismas responsabilidades.

Int. Tu crees que eso es, crea conflicto entre los mismos matrimonios puertorriquenos cuando el hombre es asi?

Sub. Yo no te puedo decir verdaderamente. Yo se que hay problemas dependiendo en la mente de la mujer, la capacidad que tenga ella, si ella ha sido afectada por el Women's Lib entonces va a causar problemas porque yo dudo que el marido va a cambiar, porque yo trate, yo pase por una epoca en mi vida politica y trate de cambiar la manera de mi esposo ser y no se pudo hacer porque eran conflictos todo a la vez. Pero ahora yo he dejado a mi esposo y yo siempre pienso, yo he salido con otras personas y si son machistas como se dice a mi no me molesta, Si ellos, a mi no me molesta. Pero era como que, si el cumple con el deber de el entonces yo cumpla con el mio pero este mi marido no cumplia con sus deberes entonces yo pensaba que yo no iba a cumplir con el mio.

Int. Cual tu crees qu es el deber del hombre?

Sub. Yo creo que el deber del hombre es representar su mujer, sus hijos, trabajar, tenerlos bien, sacarlos, mostrarles que el es la cabeza del hogar, que la mujer y los hijos dependan de el.

Int. Y tu crees que todas las personas son asi, todas las razas de personas tienen los mismos problemas o que ese problema es mas en la raza latina que en la raza negra o en la raza blanca?

Sub. Pues yo creo que eso del marido, de mandar tanto se encuentra mucho en la familia latina y es porque como se cria el varon en la casa comparado a como se cria una nina y ahi es que empieza la diferencia y se ve mas en la familia latina porque un nene chiquito se ve hoy en dia, se ve desnudo, pero una nena no y ahi es que empieza.

Int. Entonces la mujer es mas reservada, tu crees?

Sub. Yo no se si eso la aguanta para atras a ella mas tarde, porque yo, yo puedo decir yo tengo mas capacidad, yo he pasado por eso y he pasado por esa y yo puedo ver que uno puede caer en el campo donde sea liberado y quiera que el esposo le ayude y compartan los dos y tambien puedo ver una mujer donde esta conforme con que ella va al lado del esposo.

Int. Como tu te sientes sobre eso, tu crees que la mujer se debe humillar al hombre?

Sub. Yo no creo que la mujer debe de abrir la boca a un hombre, yo no pienso que, la mujer aunque se dice que va debajo siempre va encima. Porque es algo, yo no se, OK tu le dices a tu esposo "OK tu eres el jefe" pero siempre se sabe que la mujer es la que hace, pero para darle a el sentirse bien, "OK papi tu eres el que manda."

Int. Un frente? Sobre los ideales politicos que tu trataste de convencer a tu esposo, cuales fueron esos?

Sub. Bueno, yo en ese tiempo era politico pero tambien se veia que me hacia falta la ayuda porque yo estaba estudiando, yo tenia una nena, yo pase el parto mio en la escuela y trabajaba tambien, tenia que estudiar, estaba en la casa y yo queria que mi esposo me ayudara en la casa. Pero yo tenia reuniones politicas y yo le dije "Quedate con la nena" y el "Que va, eso es lo tuyo, eso no es lo mio." Entonces yo no puedo decir que era por lo politico pero el no queria quedarse con la nena sea que yo fuera a una reunion o iba a la escuela o a cualquier otro sitio, el estando ahi en la casa y eso me molestaba.

Int. Entonces tu, en otras maneras, querias tener actividades afuera de la casa y tu esposo no entraba con eso?

Sub. Asi, el no queria.

Int. El pertenecia a alguna clase de organizacion?

Sub. No. El cree que la mujer debe estar descalza en la casa.

Int. Descalza en la casa?

Sub. Si.

Int. Como tu aprendiste lo que el hombre debe hacer y lo que la mujer debe hacer, quien te enseno eso, o tu lo viste o como fue esto que tu sabes lo que el hombre tiene que hacer y lo que la mujer tiene que hacer?

Sub. Aunque mi papa no vivio con nosotros en la casa, mi mama me enseno que la mujer tiene que lavar, cocinar, planchar y que el hombre tiene que trabajar, mantener la casa, arreglar lo que se necesita y tratar la mujer bien tambien.

Int. Ella esto te lo decia o te lo demostraba?

Sub. Ella me lo enseñaba como nos criaba. Yo desde chiquita tenia que aprender a lavar, yo tenia 6 años y tenia que aprender a lavar y despues segun yo iba cogiendo mas edad entonces tenia mas responsabilidades. Entonces yo me quejaba "Mami ellos no hacen nada." "Ellos son machos, ellos tienen que trabajar."

Int. Ella decia eso?

Sub. Si, entonces ellos no estaban supuestos a llorar. Entonces tambien se mostraba que a la mujer se le tenia que dar respeto y carino porque a mi no me podian dar, ni me podian hablar duro y que si me pasaba algo en la calle ellos me tenian que defender.

Int. Eso tu mama le enseñaba a ellos?

Sub. Tambien, si.

Int. Durante todo el tiempo que tu has estado aqui en los Estados Unidos, tu has regresado a Puerto Rico?

Sub. Yo fui a Puerto Rico por primera vez hacen como dos veranos atras, pase dos meses.

Int. Y no has ido desde ese tiempo?

Sub. No, desde ese tiempo no.

Int. Para que proposito fuiste tu a Puerto Rico?

Sub. A conocer la isla porque yo siempre habia oido de Puerto Rico, yo sabia que mis padres eran de Puerto Rico, que tenia familia en Puerto Rico, entonces cuando empezo el movimiento de Historia de Puerto Rico y que es Puerto Rico, tenia el interes de ir a ver la isla y fui y pase tiempo suficiente para decir que ya conozco la isla.

Int. Que fue tu opinion primera cuando tu te apeaste del avion en Puerto Rico?

Sub. La primera idea, no puedo decir que era de la gente porque la gente no la habia conocido, pero la isla era de muchos colores, bien verde y el cielo bien azul, y ese monte que se veia asi de lejos de todos los sitios.

Int. Entonces era muy colorosa?

Sub. Si.

Int. Cuando fue, mientras tu estabas volando en el avion y el avion llego a Puerto Rico cuando fue o en que momento fue que tu notaste la realidad que tu estabas en Puerto Rico, en un mundo nuevo donde nunca habias ido antes?

Sub. Cuando el avion iba a aterrizar.

Int. Cuando toco tierra?

Sub. Cuando iba a aterrizar, cuando iba llegando asi para la tierra, yo pense que iba a estar en tierra extrana.

Int. Tu en algun tiempo piensas mudarte para atras para Puerto Rico?

Sub. Un sueno que yo tengo es de perderme en un monte en Puerto Rico algun dia.

Int. Perderte? Tu crees que tu algun dia podrias escoger tu vida y levantarte de aqui e irte para Puerto Rico y vivir la misma vida que vives aqui, trabajando y haciendo las actividades que tu haces aqui?

Sub. No.

Int. Las cosas cambiarian?

Sub. Si.

Int. En que termino?

Sub. En el termino que si, yo con mi nena sola no me podria ir a Puerto Rico. Yo me iria a Puerto Rico tal vez si me casara de nuevo. Y cuando he ido a Puerto Rico como te dije me gustaria irme arriba en un monte a tener kids. No quiero trabajar. Yo quiero ir a gozar la vida. Yo pienso que en Puerto Rico es mas facil criar los muchachos. Aqui hay que trabajar la mujer bien fuerte y si esta sola y aunque este con el esposo tiene que trabajar y los muchachos como que viven alejados de los padres y a mi no me gusta eso. A mi no me gusta que tengo que trabajar ahora. A mi me gustaria estar con mi nena. Y me gustaria tener mas muchachos pero como esta la situacion economica y yo, la situacion mia en particular no se puede hacer.

Int. Tu crees que eso le afecta al muchacho, cuando los padres no estan alrededor de ellos?

Sub. Yo creo que si porque ven mucha television y yo te puedo decir por la nena mia.

Que yo trabajo y ella esta con mi mama alla, yo no la he puesto en Day Care con otros muchachos porque no quiero que pierda el espanol y como mi mama tambien esta sola pues que acompanye a mi mama pero que pasa todo el tiempo pegada a la television y que no.

Int. Que es tu opinion sobre la situacion en Puerto Rico ahora, politica y economica?

Sub. Cuando yo fui a Puerto Rico fue un tiempo atras pero yo creo que la situacion economica en ese tiempo estaba bien mal. Yo pasaba por los centros de Welfare donde daban food stamps y eso era multitudes. Y habian gente de vicio ahi afuera en la lluvia y eso me dijo a mi que estaba la situacion economica mala. En la casa donde yo estaba habian tres o cuatro varones jovenes sin trabajo y que ya se habian cansado de buscar porque no iban a conseguir. Tambien me di cuenta que habian muchos sitios, factorias vacias, ocupando sitio ahi pero que no tenian trabajo, no estaban trabajando la gente. Tambien yo fui a Puerto Rico en un tiempo cuando el partido independentista, PIP y el partido socialista habian hecho este...

Int. Coalicion?

Sub. Se habian juntado para ese tiempo entonces yo no estaba muy lejos de los headquarters del PIP entonces yo fui conociendo mucha gente alla. Segun ellos el movimiento para la independencia de Puerto Rico se estaba poniendo mas fuerte aunque la gente no lo vocalizaba porque perdian sus trabajos porque el partido en poder, pero que ellos pensaban que en Puerto Rico ya mismito iba a llegar a ser independiente porque tenian, la mayoria de las personas querian eso.

Int. Tu crees que en la situacion que esta Puerto Rico ahora politicamente asociada con los Estados Unidos es buena o mala para Puerto Rico?

Sub. Yo creo que es mala porque Puerto Rico desde su descubrimiento era un sitio rico en minerales, en agricultura, que se puede sembrar cualquier cosa y se daba fruta y la gente podian vivir de eso entonces cuando llegaron los americanos y tambien debajo de los espanoles eso no se cultivo, eso de la fruta de la tierra no y cuando vinieron los americanos fue hasta peor porque entonces ellos pusieron su enfasis en la industrializacion de la isla y ahora Puerto Rico depende de los Estados Unidos economicamente para su arroz y habichuelas que eso se puede crecer en Puerto Rico si se le pusiera el enfasis a eso, pero como no le conviene a los Estados Unidos. Le conviene mas a los Estados Unidos que Puerto Rico compre sus cosas aqui y que ellos hagan las cosas alla a mano de obra cheap entonces por eso yo digo que no es bueno.

Int. Entonces por lo que tu me dices seria malo para los Estados Unidos si le dieran la independencia a Puerto Rico, tu crees que ellos algun dia se la daran?

Sub. Si se la dan, yo no creo que se la van a dar, yo creo lo que yo veo es que Puerto Rico va a ser un estado de los Estados Unidos. Asi es que yo lo veo aunque muchos americanos no lo quieren pero que hay otra gente que dicen que ese es el unico remedio que tiene Puerto Rico y asi tambien lo veo yo. Si la gente en Puerto Rico aunque esta el movimiento para la independencia fuerte, si ellos no logran la independencia de Puerto Rico, Puerto Rico va a tener que hacerse parte de los Estados Unidos.

Int. Si viene el tiempo que se levante la gente de Puerto Rico contra el gobierno americano y tu como mujer puertorriquena y madre de una nina puertorriquena y se lograra el tiempo que tu tuvieras que coger armas contra este pais, tu lo harias?

Sub. Yo no te podria decir. Aqui en los Estados Unidos yo creo que no, porque aqui

claramente es una minoria y dependemos de ellos tambien aqui. Pero yo creo que si yo estuviera en Puerto Rico y tenia que luchar contra los americanos lo haria.

Int. Cuando yo digo luchar, yo digo luchar en terminos con armas porque nosotros los puertorriquenos tenemos que entender que cuando venga el conflicto no va a ser un conflicto de ne-ne-ne va a ser un conflicto que las fuerzas de los Estados Unidos se nos van a tirar encima a nosotros.

Sub. Si, yo entendi la pregunta. Yo cogeria armas en Puerto Rico, pero aqui como que seria un ridiculo coger armas aqui contra el gobierno americano, viviendo aqui.

Int. Tambien si se empieza un revolu asi en Puerto Rico tu sabes que aqui en los Estados Unidos tendra que haber un movimiento. Tu crees que si tu no cogerias armas en Puerto Rico, tu serias parte de ese movimiento aqui?

Sub. Yo trataria hasta todo mi poder.

Int. Tu crees que la juventud hoy soportaria un movimiento independentista para Puerto Rico?

Sub. Yo no te puedo decir. Yo se de gente tal vez de la edad mia, pero por lo visto los muchachos menores que yo, los muchachos mas jovenes que yo no tienen ese amor a la patria. Yo no se.

Int. Tu crees que es falta de amor o falta de que no estan informados de lo que pasa?

Sub. Tal vez sea eso, que no saben su cultura. Y que el ingles tambien se le esta...

Int. Tu crees que seria el trabajo de nosotros, debe ser algo que nosotros trataramos de enseñar a los otros latinos lo que nosotros sabemos sobre la cultura de Puerto Rico y de la historia?

Sub. Si, yo creo que eso es muy importante.

Int. Y a los ninos de nosotros tambien?

Sub. Si.

Int. Mientras tu estuviste en Puerto Rico, tu tuviste oportunidad de trabajar alla?

Sub. No.

Int. A donde es que tu trabajas aqui en Philadelphia?

Sub. Aqui yo he tenido una variedad de trabajos. Trabaje en una factoria de relojes que era assembling line work, parada en fila.

Int. En que ano fue eso?

Sub. Eso fue en el 1971

Int. Y despues de eso donde mas?

Sub. Y antes de eso yo trabaje de Nurse's Aid en el hospital St. Mary's en el 1970 y trabaje de costurera de slipcovers por ano y medio en Germantown Slipcovers desde el 1972 al 1974. Y despues de eso trabaje en una oficina en la Universidad de Temple, en la oficina del Departamento de Educacion. Despues trabaje

en Centro Paian ensenaba ingles y mathematics para el GED program. Y tambien he trabajado en la oficina de la federacion y he trabajado en una emisora hispana.

Int. A donde es que tu trabajas ahora?

Sub. Ahora yo estoy empleada en WTEL.

Int. Que es tu funcion ahi?

Sub. Yo soy directora de Public Affairs.

Int. Tu tienes bastante contacto con la comunidad latina?

Sub. Si.

Int. La estacion en que tu trabajas, quienes son los duenos de ella?

Sub. Los duenos de ella son el Sr. Hutkinson y el Sr. Stern. Que trabajaban, que trabajan ahi mismo. El Sr. Stern es el general manager de la emisora y el Sr. Hutkinson es el tesorero.

Int. Tu crees que la emisora esa da suficiente tiempo a la comunidad puertorriquena en terminos de servicios?

Sub. Pues en terminos de servicios, el servicio que le ofrece la emisora a la comunidad hispana es la musica y son los que ellos dan dentro de su horario porque ellos tienen licencia de day time, eso quiere decir que en el invierno ellos transmiten maybe tres, tres horas y media en el verano pueden transmitir hasta siete. Ese es su negocio mas grande, es la hora hispana porque ellos tambien tienen aleman, polaco, italiano pero the big money maker es la hispana. Y comparado al dinero que ellos le sacan por los anuncios no compara con los servicios que ellos dan en terminos de informacion local en terminos de meeting the needs del publico hispano e informandolo en general de lo que pasa en cosas que le van a afectar a ellos.

Int. Ellos en algun tiempo dan tiempo gratis para la comunidad?

Sub. Ellos dan tiempo gratis si lo piden.

Int. Cuantas personas trabajan en ese sitio?

Sub. En la emisora completa?

Int. En la emisora completa.

Sub. Bien rapido, 20 personas.

Int. Y de esas, cuantas son latinas?

Sub. Todas las personas envueltas en el Radio Borinquen son hispanas, que son como 6. Ahora yo soy la unica hispana que trabajo por la emisora completa.

Int. Tu crees que ahi hay necesidad para otros puertorriquenos o puertorriquenos mas cualificados en la area de comunicacion? Tu crees que las personas que estan ahi ahora estan haciendo trabajo suficiente?

- Sub. Para lo que hacen ellos, lo estan haciendo bien, que es anunciar discos. Tal vez si ellos expandieran la mente y tuvieran el initiative de ir a buscar informacion, de preparar un programa de informacion y noticias valioso para el publico yo creo que lo pudieran hacer. No quiere decir que ellos sean reemplazados sino que ellos hagan mas por el programa.
- Int. Como tu pudiste conseguir ese trabajo?
- Sub. Cuando yo estuve trabajando en el Centro Loyola vino el tiempo de verano y yo le pedi al senor que era un religioso de esos guillao un priest y esta la gente de la emisora tambien se guillan de religiosos entonces la gente del Centro Loyola reciben fondos de las personas aqui de Mr. Stern el general manager de la emisora WTEL entonces cuando yo le dije que yo estaba interesada en un trabajo en radio, el dijo este senor nos da a nosotros dinero quizas le da a esta muchacha un chance, entonces yo hice una llamada y le hice un resume y el me cogio de part-time. Entonces yo segui estudiando y cuando llego el tiempo de dejar la escuela entonces fui a trabajar ahi.
- Int. Mientras tu estabas sin trabajo, como tu buscabas trabajo, tu ibas a una agencia o tu esperabas que personas te dijeran de los trabajos?
- Sub. Yo siempre he hecho mi propio esuferzo para buscar trabajo y siempre lo he encontrado.
- Int. Tu en algun tiempo has tenido necesidad de ir a alguna agencia aqui en Philadelphia que le ayuda a los latinos?
- Sub. Cuando yo tuve la nena mia yo no tenia chavos. Yo estaba yendo al hospital Temple debajo de un programa que tenian para las madres y entonces no tenia que pagar por las clinicas ni las pastillas pero cuando llego el tiempo de dar a luz tenia que ir a pedir el Medical Assistance al departamento del Welfare y despues que tuve la nena me quede con el Welfare por un ratito.
- Int. Y como te fue eso que tu fuiste a pedir? Como uno aplicaba?
- Sub. Pues yo empece con el Medical Assistance, cuando di a luz que fui a Social Services del hospital ellos me dieron la aplicacion y yo la llene entonces me enviaron mi tarjeta, pero la tarjeta medica que me daban era una verde que quiere decir que ellos pagaban para que tu fueras al doctor pero que tu tenias que pagar las medicinas y eso para mi era backwards porque si tu vas al doctor vas bien pero que si no tienes los chavos para curarte entonces no vas a hacer nada.
- Int. Si no tienes los chavos para las medicinas, no te hace nada la cura.
- Sub. Entonces tuve que ir a pedir a regular white card y para coger el white card tenia que coger el welfare completo y entonces yo meti un embuste ahi y dije que mi esposo se habia largado que yo vivia ahi sola con mi nena y que estudiaba, que necesitaba su ayuda y entonces me la dieron entonces por 2 anos yo la cogia cuando estaba en la escuela cuando venia el verano la cortaba, cuando empezaba la escuela volvia otra vez, entonces ahora lo corte porque ya no estoy en la escuela y estoy trabajando.
- Int. En algun tiempo tu has ido a otras organizaciones aqui en Philadelphia que le ayudan solamente a los latinos?
- Sub. Yo fui una vez al Concilio a perder el tiempo, porque yo fui a buscar trabajo que no lo conseguí yo, they wanted me to register to vote, y yo para mi dije "esto no tiene nada que ver con mis necesidades" y entonces fui Hartraft que

tenian una oficina en Fairhill y Cambria o Somerset y entonces ellos me consiguieron un trabajo en una factoria.

Int. Con quien tu te encontraste cuando tu fuiste al Concilio?

Sub. Yo no me acuerdo.

Int. Y que fue lo que ellos te dijeron a ti?

Sub. Ellos me dijeron que habian posiciones pero que habian muchas personas, que llenara la aplicacion que ellos me iban a llamar.

Int. Y eso de que te registraras para que votaras, como era eso?

Sub. Que me preguntaron que si yo estaba registrada para votar y yo le dije que no.